



Служба „Преса и
информация“

Съд на Европейския съюз
ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 17/12
Люксембург, 1 март 2012 г.

Заклучение на генералния адвокат по дело C-112/11
ebookers.com Deutschland/Bundesverband der Verbraucherzentralen und
Verbraucherverbände – Verbraucherzentrale Bundesverband eV

Според генералния адвокат Mazák пътническа агенция не може автоматично да включва застраховка за пътуване при продажба на самолетни билети

Такива „незадължителни допълнения“ могат да се предлагат само въз основа на „възможност за избор“ ("opt-in")

Регламент № 1008/2008¹ има за цел да осигури по-голяма прозрачност относно въздухоплавателните тарифи за полети, заминаващи от вътрешността на ЕС. Регламентът изисква тези, които продават билети, винаги да посочват „крайната цена“, включваща въздухоплавателната тарифа и всички приложими данъци, такси, допълнителни такси и тарифи, които няма как да бъдат избегнати и които могат да се предвидят към момента на публикуването. Допълнителните услуги, известни като „незадължителни ценови добавки“, трябва ясно да бъдат идентифицирани в началото на всеки процес на резервация и да бъдат приети от страна на клиента въз основа на „възможност за избор“ ("opt-in").

ebookers.com Deutschland оперира пътнически интернет-портал, където предлага самолетни билети. Когато в процеса на резервация клиентът избере определен полет, разходите се изброяват в горния десен ъгъл на страницата под заглавието „Вашите настоящи пътни разходи“. Освен въздухоплавателната тарифа, списъкът съдържа също така сума за „данъци и тарифи“ и следващо заглавие „застраховка за отмяна на пътуването.“ След това се посочва „общата цена на пътуването“. В долната част на страницата има съобщение, указващо как клиентът може да се откаже от застраховката. Когато след приключване на резервацията клиентът плати, ebookers.com от своя страна заплаща разходите по полета на авиокомпанията, данъците и тарифите — на съответните власти, а застрахователната премия — на застрахователното дружество. В юридическо и икономическо отношение застрахователното дружество е отделно от авиокомпанията.

Германска асоциация за защита на потребителите е завела пред германските съдилища дело срещу ebookers.com заради тази практика по автоматично включване на застраховка за пътуване във въздухоплавателната тарифа. В този контекст Oberlandesgericht Köln (Висш регионален съд, Кьолн) е отправил до Съда на Европейския съюз запитване дали такива услуги, които се предоставят от трети лица и се начисляват на клиента от продаващото полета дружество заедно с въздухоплавателната тарифа като част от обща цена, представляват „незадължителни ценови добавки“, като следствието от това е, че те трябва да се предлагат въз основа на „възможност за избор“ ("opt-in").

В своето днешно заключение генералният адвокат Ján Mazák отбелязва, че за да се постигне целта на регламента за даване възможност на клиентите ефективно да сравняват въздухоплавателните тарифи, крайната цена, която вижда клиентът, трябва да се отнася до сходна услуга и във възможно най-голяма степен да обхваща сходни ценови компоненти. Чрез изискването за включване в крайната цена на тези такси и тарифи, които няма как да бъдат избегнати и които могат да се предвидят, клиентът е акуратно информиран относно

¹ Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 година относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността (преработен) (ОВ L 293, стр. 3).

действителната цена за полет от А до Б и е в състояние да сравни цените на различни авиокомпании или продаващи билети лица.

За разлика от това, „ценовите добавки“ не могат да се считат като представляващи част от крайната цена с оглед на целите по сравнение. Те по дефиниция са незадължителни; „допълнения“, които клиентът може да избере дали да приеме или не. Ако такива незадължителни допълнения трябваше да се считат като част от крайната цена, принципът да се позволява сравнението на такива цени би бил подкопан, тъй като цените могат да се отнасят до силно различаващи се услуги.

Генералният адвокат обаче счита, че изискването незадължителните ценови добавки да бъдат въз основа на „възможност за избор“ ("opt-in"), вместо въз основа на „възможност за отказ“ ("opt-out"), обслужва различна цел от тази да се позволи сравнение на цените, а именно целта по защита на потребителите. Това изискване предотвратява възможността при резервация на полет клиентите да бъдат склонени да платят за ненужни допълнителни услуги, освен ако те активно и изрично не изберат да приемат такива допълнителни оферти и цените, които следва да се платят за тях.

Г-н Mazák стига до извода, че с оглед постигането на тази цел е необходимо цената за услуга като застраховка за пътуване, която се предлага и резервира във връзка с полет, да бъде включена в понятието „незадължителни ценови добавки“. В това качество тя би трябвало да се представя въз основа на „възможност за избор“ ("opt-in").

На последно място, генералният адвокат Mazák поддържа, че е ирелевантно обстоятелството, че услугите са били предоставяни от трети лица. В противоречие с целта по защита на потребителя би било, ако тази защита трябваше да зависи от това дали незадължителната услуга произхожда от авиокомпания или от отделно в юридическо отношение дружество, или от това дали тази услуга в стриктен смисъл представлява част от договор за въздухоплавателни услуги. Според генералния адвокат решаващ фактор е не обстоятелството, че съответната ценова добавка произхожда от авиокомпания или от свързана с нея агенция, или че в стриктен смисъл тя е платена като възнаграждение за въздухоплавателни услуги, а обстоятелството, че незадължителната услуга и нейната цена се предлагат във връзка с въздухоплавателна услуга/полет и могат да се резервират в рамките на един и същ процес.

Следователно генералният адвокат стига до извода, че услуги като застраховка за пътуване, предлагана при резервация на полет, трябва да се представя на клиента въз основа на „възможност за избор“ ("opt-in"), независимо дали тази услуга се предлага от трето лице.

ЗАБЕЛЕЖКА: Заключение на генералния адвокат не обвързва Съда. Задачата на генералните адвокати е да предложат на Съда, при пълна независимост, правно разрешение на делото, което им е поверено. Съдиите от Съда пристъпват към разисквания по делото. Съдебното решение ще бъде постановено на по-късна дата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преюдициалното запитване позволява на юрисдикциите на държавите членки, в рамките на спор, с който са сезирани, да се обърнат към Съда с въпрос относно тълкуването на правото на Съюза или валидността на акт на Съюза. Съдът не решава националния спор. Националната юрисдикция трябва да се произнесе по делото в съответствие с решението на Съда. Това решение обвързва по същия начин останалите национални юрисдикции, когато са сезирани с подобен въпрос.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

[Пълният текст](#) на заключението е публикуван на уебсайта CURIA в деня на обявяването.

За допълнителна информация се свържете с Илияна Пальова ☎ (+352) 4303 3708